

**CITIZEN®**

**INSTRUCTION MANUAL**

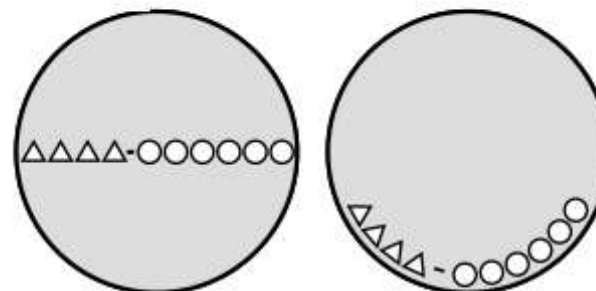
**Спасибо за покупку часов Citizen.**

Перед использованием часов Citizen внимательно прочитайте инструкцию.

**Проверьте номер часового механизма**

На задней крышке корпуса выгравирован номер корпуса, состоящий из 4 символов (букв и цифр) и 6 или более символов (букв и цифр) (см. рисунок справа). Первые 4 символа номера корпуса обозначают номер механизма часов. В примере справа "△△△△" — это номер механизма.

**Пример расположения гравировки**






Расположение гравировки может отличаться в зависимости от модели часов

# Меры предосторожности (ВАЖНО)



В этом руководстве содержатся инструкции, которые необходимо всегда строго соблюдать, не только для оптимального использования, но и чтобы предотвратить возможные травмы вас самих, других лиц или повреждение имущества.

Мы рекомендуем вам прочитать всю брошюру (особенно страницы с 12 по 19) и понять значение следующих символов:

Рекомендации по безопасности в этом руководстве классифицированы и обозначены следующим образом:

 <b>ОПАСНОСТЬ</b>	Высокая вероятность смерти или серьезной травмы.
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Может привести к серьезной травме или смерти.
 <b>ОСТОРОЖНО</b>	Может привести к легкой или средней степени травме или повреждению.

Важные моменты в этом руководстве классифицированы и обозначены следующим образом:

	Символ предупреждение (осторожно), за которым следуют инструкции, которые необходимо выполнять, или меры предосторожности, которые следует соблюдать.
	Символ предупреждение (осторожно) обозначает действия, которые запрещены.

## **Перед использованием этих часов:**

### **Защитные стикеры**

Обязательно удалите все защитные стикеры, которые могут быть на ваших часах (задняя крышка корпуса, ремешок, застежка и т.д.). В противном случае пот или влага могут попасть в зазоры между защитными стикерами и деталями, что может привести к раздражению кожи и/или коррозии металлических частей.

### **Регулировка ремешка**

Мы не рекомендуем самостоятельно пытаться регулировать ремешок часов. Если он будет отрегулирован неправильно, ремешок может отсоединиться, что приведет к травме или потере ваших часов. (Некоторые продавцы могут предоставить инструмент для регулировки ремешка вместе с покупкой).

Для регулировки ремешка мы рекомендуем обратиться к продавцу, у которого были приобретены часы, или в ближайший авторизованный сервисный центр Citizen. Некоторые ремонтные мастерские могут взимать символическую плату за регулировку, если часы не были куплены непосредственно у них.

## Функции

Существует четыре различных дизайна многострелочных аналоговых кварцевых часов:

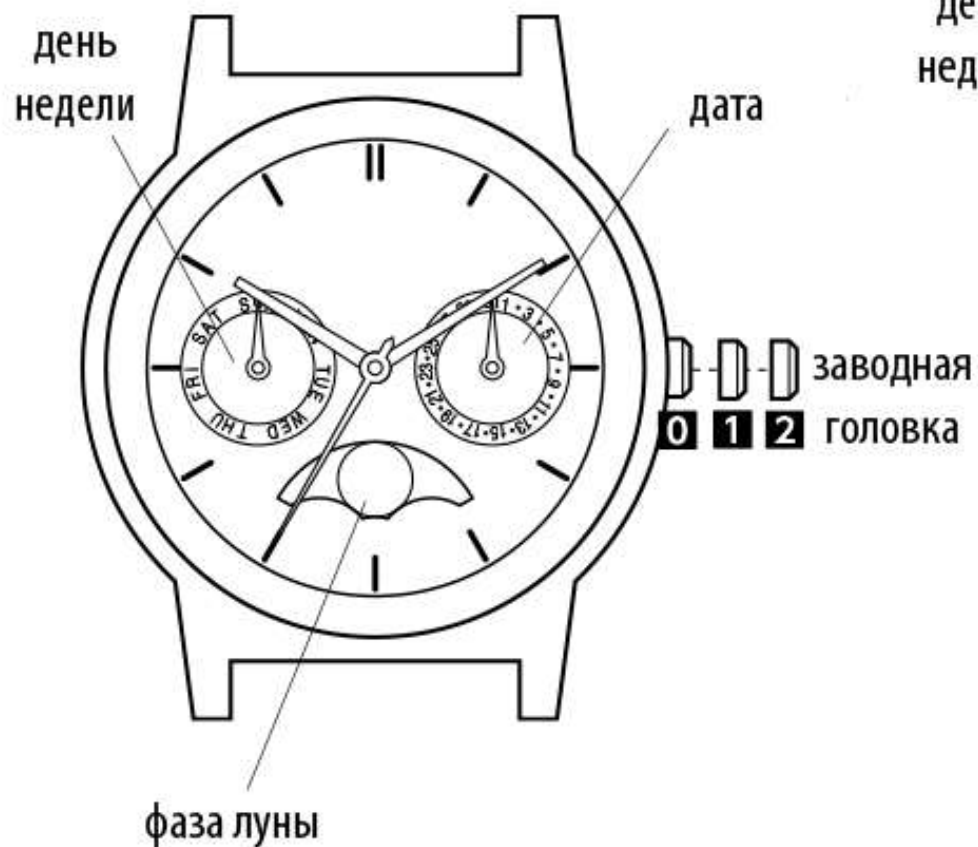
Модель с индикаторами даты и дня недели (Cal. 6325).

Модель с индикаторами даты, дня недели и фазы луны (Cal. 6320, 6321).

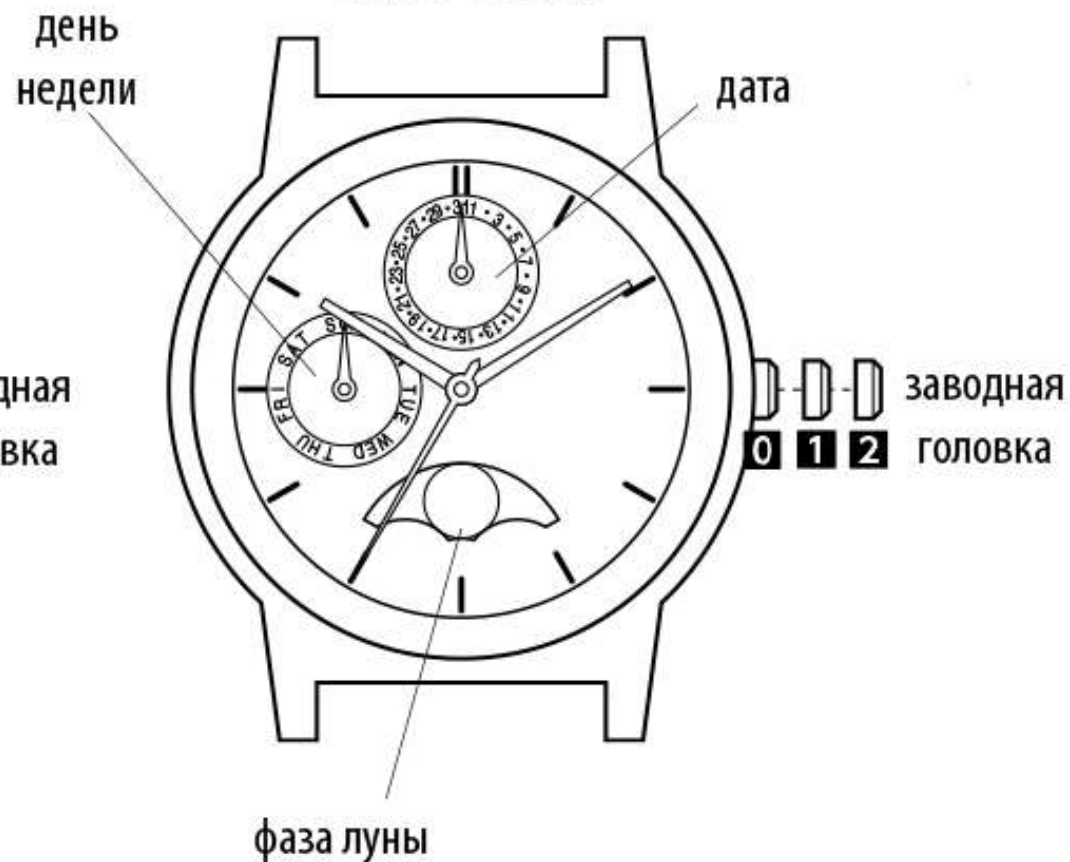
Модель с индикаторами даты, дня недели и 24-часового формата (Cal. 6329).

# Описание компонентов

## CAL. 6320



## CAL. 6321



CAL.6320 • CAL.6321

**0** : Нормальное положение

**1** : Положение 1

Установка даты: поверните против часовой стрелки.

Установка фазы луны: поверните по часовой стрелке.

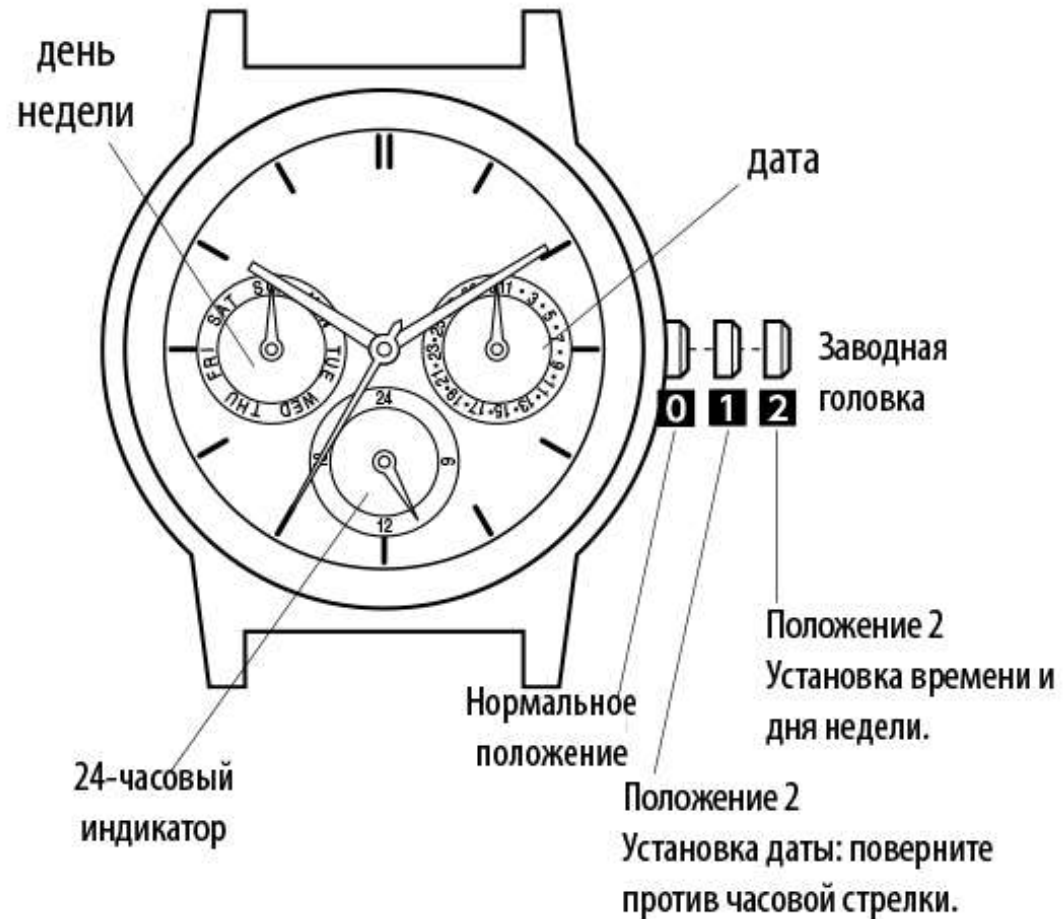
**2** : Положение 2

Установка времени и дня недели.

## CAL. 6325



## CAL. 6329



\*24-часовая стрелка движется вместе с часовой стрелкой.  
Обратите внимание на время до полудня (a.m.) и после полудня (p.m.) при установке времени.

## Установка времени и календаря

Перед установкой времени убедитесь, что настройка a.m./p.m. (до полудня/после полудня) выполнена правильно.

1. Вытяните заводную головку на два шага в положение 2.

\* Вытягивайте головку, когда секундная стрелка находится на отметке 0 секунд, чтобы синхронизировать время с точностью до секунды.

2. Поворачивайте заводную головку, чтобы установить время и день недели.

3. Верните заводную головку в нормальное положение 0, синхронизируя время с надежным источником.

Невозможно ускорить установку дня. День меняется каждый раз, когда часовая стрелка проходит полный цикл (24 часа).

Обязательно поворачивайте заводную головку по часовой стрелке, чтобы установить часовую и минутную стрелки.

Если поворачивать её против часовой стрелки, день может измениться некорректно.

День меняется в период времени до полудня (a.m.).



## **Установка даты**

1. Выдвиньте заводную головку на один шаг в положение 1.
2. Поверните заводную головку против часовой стрелки, чтобы установить дату.  
Не изменяйте дату, когда стрелка часов указывает между 21:00 и 1:00. Если вы измените дату в это время, она может не измениться на следующий день.
3. Верните заводную головку в нормальное положение 0.

## **Установка фазы Луны**

Индикатор фазы Луны показывает текущую фазу Луны, а не её фактическое состояние. Рассматривайте этот индикатор как приблизительное указание фазы Луны.

## Модель с индикатором фазы луны

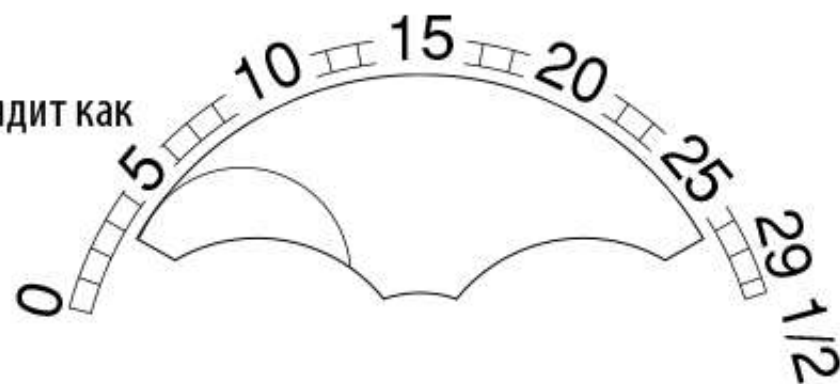
1. Определите фазу луны на текущий день.

Посмотрите в газете, чтобы узнать фазу луны на сегодня, а затем установите её, используя инструкцию "Как определить фазу луны", показанную справа.

2. Вытяните заводную головку на один шаг в положение 1.

3. Поворачивайте заводную головку, чтобы переместить изображение луны по часовой стрелке, и установите центр луны на отметку 4.4 на шкале фаз луны.

(Пример: для фазы луны 4.4 (примерно 4 дня после новолуния, Луна выглядит как тонкий серп).



## Модель без шкалы фаз луны

1. Определите фазу луны на текущий день.

Посмотрите в газете, чтобы узнать фазу луны на сегодня, а затем установите изображение луны, используя инструкцию "Как определить фазу луны", показанную справа.

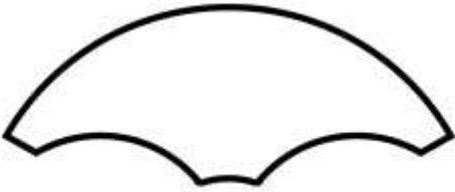
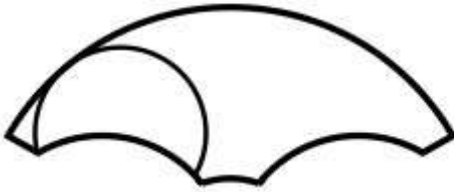
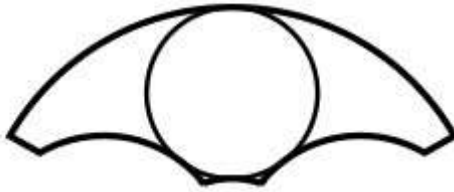
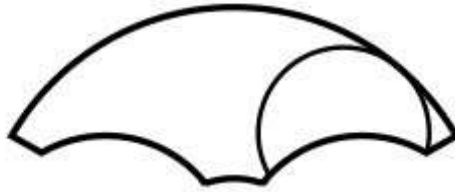
2. Вытяните заводную головку на один шаг в положение 1.

3. Поворачивайте заводную головку, следуя инструкции "Как определить фазу луны", чтобы установить изображение луны на ближайшую фазу (0, 7, 15 или 22).

## Фаза Луны

Фаза Луны зависит от периода между новолуниями. Этот период составляет примерно 29 с половиной дней.

### Как определить фазу луны:

Новолуние Фаза луны: 0 (Прилив)	Первая четверть Фаза луны: 7 (Отлив)	Полнолуние Фаза луны: 15 (Прилив)	Последняя четверть Фаза луны: 22 (Отлив)
			

Вы можете точнее установить фазу луны во время новолуния (фаза луны: 0) или полнолуния (фаза луны: 15).

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Водонепроницаемость



Обратитесь к циферблату и задней крышке часов, чтобы узнать уровень водонепроницаемости ваших часов. В следующей таблице приведены примеры использования для справки, чтобы убедиться, что ваши часы используются правильно (В таблице ниже приведены примеры, как правильно использовать часы.). (Единица измерения «1 бар» примерно равна 1 атмосфере.)

Обозначение WATER RESIST(ANT) ××bar также может быть указано как W.R.××bar.

Модели, не обладающие водонепроницаемостью, не предназначены для контакта с любой влагой. Следите за тем, чтобы часы с такой маркировкой не подвергались воздействию влаги любого типа.

Название	Обозначение	Характеристики
	Циферблат или задняя крышка	
Не водонепроницаемые	—	Не водонепроницаемые
Часы для повседневного использования с водонепроницаемостью	WATER RESIST(ANT)	Водонепроницаемы до 3 атмосфер
Улучшенные часы для повседневного использования с водонепроницаемостью	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Водонепроницаемы до 5 атмосфер
	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Водонепроницаемы до 10/20 атмосфер

**Водонепроницаемость для повседневного использования** (до 3 атмосфер) означает, что часы устойчивы к случайным брызгам воды.

**Улучшенная водонепроницаемость для повседневного использования** (до 5 атмосфер) позволяет носить часы во время плавания, но не подходит для подводного плавания с задержкой дыхания.

**Улучшенная водонепроницаемость для повседневного использования** (до 10/20 атмосфер) позволяет носить часы во время подводного плавания с задержкой дыхания, но не подходит для дайвинга с аквалангом или насыщенного дайвинга с использованием гелия

 Небольшое воздействие воды (умывание, дождь и т.д.)	 Плавание и обычное мытьё	 Подводное плавание, водные виды спорта	 Дайвинг с аквалангом	 Не используйте заводную головку или кнопки, когда часы мокрые.
NO	NO	NO	NO	NO
OK	NO	NO	NO	NO
OK	OK	NO	NO	NO
OK	OK	OK	NO	NO

# Меры предосторожности и ограничения в использовании



**ВНИМАНИЕ!** Во избежание травм.

Будьте особенно осторожны, когда носите часы, держа маленького ребенка, чтобы избежать травм.

Избегайте ношения часов во время интенсивных физических нагрузок или во время тяжелой работы.

НЕ носите часы в сауне или других местах, где часы могут чрезмерно нагреться, так как существует риск ожогов.

Будьте осторожны при надевании и снятии часов, так как существует риск повреждения ногтей в зависимости от способа застегивания ремешка.

Снимайте часы перед сном.



**ВНИМАНИЕ!** Меры предосторожности

Всегда используйте часы с заводной головкой, вдавленной внутрь (нормальное положение). Если головка имеет винтовой замок, убедитесь, что она надежно зафиксирована.

НЕ используйте заводную головку или кнопки, когда часы мокрые. Вода может попасть внутрь часов и повредить важные компоненты.

Если вода попала внутрь часов или часы запотели и не очищаются в течение длительного времени, обратитесь к продавцу или в авторизованный сервисный центр для проверки и/или ремонта.

**Даже если ваши часы обладают высокой водонепроницаемостью, будьте внимательны к следующим моментам:**

Если часы погружались в морскую воду, тщательно промойте их пресной водой и вытрите сухой тканью.

Не лейте воду из-под крана прямо на часы.

Снимайте часы перед тем, как принимать ванну.

Если морская вода попала внутрь часов, поместите часы в коробку или пластиковый пакет и немедленно отнесите их в ремонт. В противном случае давление внутри часов может увеличиться, и детали (стекло, заводная головка, кнопки и т.д.) могут оторваться.



**ВНИМАНИЕ!** При ношении часов  
<Ремешок>

Кожаные, натуральные и резиновые (полиуретановые) ремешки со временем изнашиваются из-за пота, кожного жира и грязи. Обязательно периодически меняйте ремешок.

Долговечность кожаного ремешка может снижаться при намокании (выцветание, отслоение клея) из-за свойств материала. Кроме того, мокрая кожа может вызвать раздражение кожи.

Рекомендуется снимать часы, если они намокли, даже если сами часы водонепроницаемы.

Не затягивайте ремешок слишком туго. Постарайтесь оставить достаточно пространства между ремешком и кожей, чтобы обеспечить вентиляцию.

Резиновый (полиуретановый) ремешок может испачкаться красителями или грязью, присутствующими на одежде или других аксессуарах. Поскольку эти пятна могут быть неустранимы, будьте осторожны при ношении часов с предметами, которые легко передают цвет (одежда, сумки и т.д.). Кроме того, ремешок может испортиться из-за растворителей или влаги в воздухе.

Обратитесь за регулировкой или ремонтом ремешка в следующих случаях:

Если вы заметили аномалии с ремешком из-за коррозии.

Если штифт ремешка выступает.

Мы не рекомендуем самостоятельно пытаться регулировать ремешок часов. Если ремешок отрегулирован неправильно, он может отсоединиться, что приведет к потере часов. Для регулировки ремешка мы рекомендуем обратиться к продавцу, у которого были приобретены часы, или в ближайший авторизованный сервисный центр Citizen.

### **<Температура>**

Часы могут остановиться или их функции могут быть нарушены при экстремально высоких или низких температурах. Не используйте часы в местах, где температура выходит за пределы рабочего диапазона, указанного в технических характеристиках.



### **<Влияние магнитных полей>**

Аналоговые кварцевые часы работают на шаговом двигателе, который использует магнит. Воздействие сильного внешнего магнитного поля может привести к неправильной работе двигателя и нарушению точности хода часов. Не допускайте близкого контакта часов с магнитными медицинскими устройствами (магнитные браслеты, магнитные резинки и т.д.), магнитами в защелках дверей холодильников, застежках сумок, динамиках мобильных телефонов, электромагнитных кухонных устройствах и тому подобном.

### **<Сильные удары>**

Избегайте падения часов или других сильных ударов. Это может привести к неисправностям, ухудшению работы, а также повреждению корпуса и браслета.

### **<Статическое электричество>**

Интегральные схемы (IC), используемые в кварцевых часах, чувствительны к статическому электричеству. Учтите, что часы могут работать некорректно или вообще перестать работать при воздействии сильного статического электричества.

### **<Химические вещества, коррозионные газы и ртуть>**

Если растворители, такие как разбавитель для краски, бензол, или другие вещества, содержащие эти растворители (включая бензин, жидкость для снятия лака, крезол, чистящие средства для ванной, клеи, водоотталкивающие средства и т.д.), попадут на часы, это может вызвать изменение цвета, растворение или растрескивание материалов. Будьте осторожны при работе с такими веществами. Контакт с ртутью, например, из термометров, также может вызвать изменение цвета ремешка и корпуса.

## <Защитные стикеры>

Обязательно удалите все защитные стикеры, которые могут быть на ваших часах (задняя крышка корпуса, ремешок, застежка и т.д.). В противном случае пот или влага могут попасть в зазоры между защитными стикерами и деталями, что может привести к раздражению кожи и/или коррозии металлических частей.



### **ВНИМАНИЕ!** Всегда содержите часы в чистоте

Периодически поворачивайте заводную головку, когда она полностью вдавлена, и нажимайте на кнопки, чтобы они не заклинивали из-за скопления посторонних частиц.

Корпус и ремешок часов напрямую контактируют с кожей. Коррозия металла или незаметные загрязнения, такие как пот и грязь, могут испачкать рукава и другие части одежды. Всегда содержите часы в чистоте.

Корпус и ремешок часов напрямую контактируют с кожей. Если вы чувствуете дискомфорт, немедленно прекратите носить часы и обратитесь к врачу.

Если на металлическом ремешке или корпусе скопились пот или грязь, тщательно очистите их с помощью щетки и нейтрального моющего средства. В случае кожаного ремешка протрите его сухой тканью.

Кожаные ремешки могут изменить цвет из-за пота или грязи. Всегда поддерживайте чистоту кожаного ремешка, протирая его сухой тканью.

## Уход за часами

Протирайте корпус и стекло часов мягкой тканью, чтобы удалить грязь или влагу, такую как пот.

С металлических, пластиковых или резиновых (полиуретановых) ремешков удаляйте грязь с помощью воды. Удалите мелкие частицы грязи, застрявшие в щелях металлического ремешка, с помощью мягкой щетки.

Для кожаного ремешка используйте сухую ткань, чтобы аккуратно удалить загрязнения.

Если вы не будете использовать часы в течение длительного времени, тщательно удалите пот, грязь или влагу и храните их в подходящем месте, избегая мест с чрезмерно высокой или низкой температурой и высокой влажностью.

### **<Если в ваших часах используется светящаяся краска>**

Краска на циферблате и стрелках помогает вам определять время в темноте. Светящаяся краска накапливает свет (дневной или искусственный) и светится в темноте.

Она не содержит радиоактивных веществ или других материалов, вредных для человека или окружающей среды.

Свечение постепенно ослабевает со временем.

Длительность свечения зависит от яркости, типа и расстояния до источника света, времени воздействия и количества краски.

Тип	Аналоговые кварцевые часы
Точность хода	В пределах $\pm 20$ секунд в месяц при ношении в нормальном температурном диапазоне (от $+5^{\circ}\text{C}$ до $+35^{\circ}\text{C}$ )
Частота кварцевого резонатора	32 768 Гц
Интегральная схема (IC)	1 шт. / MOS-LSI 1 шт.
Рабочий температурный диапазон	от $-10^{\circ}\text{C}$ до $+60^{\circ}\text{C}$
Функции отображения	Время: часы, минуты, секунды Время: 24-часовой формат (только для Cal. 6329) Календарь: дата, день недели Фаза луны (для Cal. 6320 и 6321)
Дополнительные функции	Функция быстрой установки даты Функция остановки секундной стрелки
Батарея	Батарея 1 шт. (SR621SW)
Срок службы батареи	приблизительно 2 года

**Примечание:** Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.